

六. 加拿大與蘇丹官兵不顧重大死傷,堅守陣地,抵抗在人數與武器方面均佔壓倒優勢的進攻,謂為勇敢絕倫毫不過份。此種忠予職守不怕犧牲的精神必須讚揚。

#### 文件 S/4758/Add.4

一九六一年三月五日秘書長致剛果  
共和國(雷堡市)總統電

[原件:法文]

[一九六一年三月七日]

鑒於過去數小時內所發生的嚴重事件以及我在一九六一年三月三日寫給你的那封信[S/4758,第肆節],我要就三月三日以來剛果國軍在下剛果地區對聯合國指揮下的軍隊所實施的非法行為,向你作最強硬的抗議,對於此等行為伊利烏政府的部長顯然有份。此種情形對聯合國因應剛果共和國政府請求並經安全理事會本其維持國際和平與安全的職責所作決定而擔任的行動,引起極重大的原則問題。

最初在巴那那發生嚴重事件,接着在馬他地發生更嚴重的事件,剛果士兵無端襲擊擔任指定任務的聯合國軍部隊以後,此時又以不能容許的武力恫嚇逼使聯合國軍的蘇丹部隊撤離馬他地。關於這事我必須請你立即注意下列各點:

第一,聯合國依照安全理事會所規定的任務,對於調動各國所派軍隊擔任聯合國的工作,必須有作決定的充份自由。在履行此項職責,指派某一部隊時自應隨時妥為顧到一切有關情況。凡是以武力或其他來左右聯合國剛果辦事處在這方面的決定的任何企圖,包括對駐在馬他地的軍隊的選擇提出條件,我都不能考慮。今日逼使蘇丹軍隊撤離馬他地決不能視為毀損此種原則立場。

第二,聯合國軍在馬他地出現是執行聯合國在剛果的任務,尤其是預防內戰與停止軍事行動的必要條件,你是知道的。關於此事,安全理事會決議案授權於必要時使用武力作為最後的手段。這點也與指派某一部隊一樣,必然要遵照上面一段所載的原則,聯合國在實施這些原則時應自行負責顧到為完成聯合國軍任務所必要的一切因素。

如果雷堡市當局要使全世界相信,他們將照你對我的保證,繼續與聯合國合作而不是反抗聯合國,那末該當局在以後數小時內所作的決定就可判明真偽,這

點是無須強調的。我請你立即採取緊急行動尋找失蹤的一個加拿大人,一個突尼西亞人及七個蘇丹士兵,將他們送回所屬部隊,並使遵守已經命令的停火。關於此事,以後的數小時可使剛果當局有一個重要機會來表示他們準備排斥這種可悲痛的行為與態度、並在聯合國合作與協助下,重新管束蠻橫的不負責的剛果軍隊與平民。無論如何,過去的事件應該由你與這些當局負全部責任。

最後,我必須重提以上各段所述的原則極為重要。倘使馬他地的情勢未能照我的堅決期望,迅即糾正,那末此事當然要提請安全理事會緊急處置。

#### 文件 S/4758/Add.5\*

一九六一年三月七日剛果共和國(雷堡市)  
代表致秘書長之說帖

[原件:法文]

[一九六一年三月七日]

剛果共和國駐聯合國常任代表團謹向秘書長致意,並遵照其本國政府訓令,檢送關於剛果軍隊與聯合國軍隊在巴那那、馬他地及波瑪等地發生衝突事件的聲明。

倘蒙秘書長將此項文件送請聯合國會員國注意,常任代表團當深為感荷。

#### 關於巴那那、馬他地及波瑪等地事件之聲明

剛果共和國政府曾派調查團前往實地調查這些遺憾事件的起因。該團由Mr. Delvaux 率領,剛果國軍參謀長 Kiembe 少校與第二集團司令官 Mr. Ebeya 為團員。該團搜集到的資料如下:

一九六一年三月三日星期五午後三時一架聯合國飛機帶來一個沒有證明文件的平民乘客,在馬他地降落。因為沒有證件警衛機場的剛果士兵六人不許他降落。可是,經過在場的一位聯合國官員的請求,剛果士兵准許這位平民乘客到 Mangrove 旅館去用膳。聯合國一位文職官員從旅館內打電話到基東那總部求援。不久就有一隊官兵約十二人,都是蘇丹人,開到該旅館。他們備有吉普車四輛及卡車一輛。他們先到旅館內去與聯合國文官接洽,然後開到莫安達廣場。他們就在那邊包圍六個剛果士兵並欲繳去他們的武器。其中一個軍士和一個士兵開始逃走。當在逃走時,該軍

\* 經照文件 S/4758/Corr.1 改正。

士腿部被擊受傷，但他仍能趁上一輛平民卡車至醫院求治。那個士兵逃往軍營，將此事報告司令官，司令官即發出警報。就在那時，一個蘇丹軍官將在莫安達廣場上拘捕的剛果士兵送回到軍營來。一個聽到警報正在跑往崗位的剛果士兵當被蘇丹士兵擊斃。在莫安達發生的這一事件就成為巴那那與馬他地兩地發生敵對行為的信號。

三月四日星期六上午九時，若干蘇丹士兵到達馬他地，保護加拿大通訊隊所使用的建築物。剛果國軍士兵與加拿大士兵於是就討論何以這所建築物要受到保護。他們正在討論之際聯合國士兵就對建築物開槍。那時在練習迫擊炮射擊的剛果國軍士兵就對着聯合國士兵的方向發射數炮。此種誤會就引起馬他地的敵對行動。在電話上與達亞爾先生商定停火。但直到午後二時左右蘇丹士兵射擊一輛剛果國軍救護車後才實行停火。

三月五日星期日上午七時四十五分，蘇丹士兵朝着剛果軍營方向射擊。剛果國軍士兵在還擊時，擊毀了皇宮戲院，蘇丹士兵分佈在該戲院附近。部長 Mr. Delvaux 與當地司令官 Ingila 少校發動談判停火。由雙方指揮官商談。當他們正在談判的時候，剛果軍隊與蘇丹士兵又發生衝突，蘇丹士兵對留在營房內的剛果軍隊加以射擊。

剛果軍隊忍無可忍，於是就採取攻勢，經過二十分鐘激戰後，將聯合國軍隊繳械。後經雙方負責當局商得協議其辦法如下：<sup>29</sup>

“一．蘇丹軍隊於當天乘火車離開馬他地，撤往雷堡市，武器彈藥及其他設備全部帶走；

“二．為保證離境時的安全起見，部長本人及剛果國軍參謀與聯合國官員各一人在蘇丹軍隊登車時到場照料；

“三．部長派定剛果國軍參謀一人隨車保護蘇丹軍隊自馬他地至雷堡市沿途的安全。另外他親自與剛果國軍各單位保持聯絡，以便確保旅途安全及提供協助；

“四．蘇丹軍隊自某駐防地點前往車站登車，應受充份保護。

“部長負責向其政府報告關於馬他地事件的經過情形，蘇丹軍上尉則在雷堡市向聯合國提送報告。”

常任代表團奉令將下述各點提請聯合國各會員國注意。

剛果國軍與聯合國軍不幸發生衝突，似是由於剛果國軍迄今未能確實明瞭聯合國軍意向的緣故。倘能明白表示，負責的軍民當局有意與剛果共和國合法當局商議並取得同意後方始實施一九六一年二月二十一日那項決議案，那就可以消除這些誤會。關於對此項決議案所作的解釋，這裏必須強調，文件 S/4758 所稱剛果國軍總部發表的公報決不能視為反映國家元首或剛果共和國政府的意見或政策。

常任代表團並經授權聲明剛果當局不反對聯合國軍隊駐在馬他地，對於蘇丹提供聯合國的軍隊也毫無成見，蘇丹人民是剛果人民的朋友。剛果國軍部隊與加拿大及蘇丹軍隊因誤會以致一度發生衝突，剛果共和國深感遺憾。

### 文件 S/4758/Add.6\*

一九六一年三月七日秘書長駐剛果特派  
代表致剛果共和國(雷堡市)總統電\*\*

[原件:英文,法文]  
[一九六一年三月七日]

關於馬他地與巴那那兩地發生的嚴重事件，秘書長已緊急函告並請立即糾正此種情形。

自從發生這種事件後，我們不斷與 Mr. Delvaux 及 Mr. Bomboko 保持接觸，以求防止聯合國軍隊與剛果國軍間發生武裝衝突免得情勢益趨惡劣。為了促使和平解決已有的困難起見，聯合國軍司令部曾作出安排，由其指派代表一人會同剛果國軍參謀長前往出事地點，俾可緩和情勢並促成停火。

但雖經此種努力，巴那那與馬他地兩地仍發生武裝衝突，毫無必要的喪失生命與流血，並使該區聯合國人員與剛果國軍的關係十分緊張，實是非常遺憾的事。

事實很明顯，聯合國軍隊在剛果最危急的時候前往協助，既沒有意思，也沒有配備，與配置重武器的剛果國軍部隊作戰。因此，對於一種情勢的造成，使聯合

<sup>29</sup> 關於停止敵對行為協議全文，參閱文件 S/4761，附件貳。

\* 經照文件 S/4758/Add.6/Corr.1 改正。

\*\* 此電在 Tananarive 送給卡沙扶布先生。